

稅季談稅系列一：
**如何利用個人退休金帳戶(IRA)
 獲得聯邦政府的補貼**
 達捷稅收服務中心供稿

很多人都知道建立個人退休金帳戶(IRA),可以收到免稅優惠。但也許並不瞭解,通過適當的計劃,還可能獲得多達\$2,000的聯邦政府補貼。這就是布什政府在2002年設立的Retirement Saving Contribution Credit(以下簡稱Credit),用以鼓勵人們增加對自己的退休儲蓄。這個項目在1040個人稅表的第二頁,對於家庭總收入(Adjusted Gross Income)定有上限。夫妻共同報稅是\$50,000,單身或是夫妻分開報稅是\$25,000。符合資格者再按收入高低以在IRA里的投入金額(\$2,000為上限)為基數,獲得10%到50%不等的Credit。個人最多可得\$1,000(\$2,000 x 50%),夫妻最多可得\$2,000。政府用Credit一對一的抵消你的聯邦所得稅直到為零。但是對於多餘的Credit,也不予退還。

適合餐館或中小企業主以及中低收入的家庭,因為他們的收入大都符合要求。投資於退休計劃既可免稅,又可獲得政府的額外補貼,將來年老後還多一份經濟保障,可謂一舉三得。但實際上很多人符合資格卻沒有或只享受到部分優惠,主要原因是計劃不當。

我們對這一稅收計劃的建議一是控制總收入以符合資格,二是儘量利用Credit抵稅,不要浪費。這兩條可以通過選擇不同的個人退休金帳戶(Traditional or ROTH IRA)來調整。我們的具體做法是,先將客戶的全部交稅資料輸入電腦軟件做總體分析,再輸入和測試不同的IRA計劃和金額,以篩選出最佳方案。客戶根據我們的計算結果投資,每人可在稅收上獲得從數百元到上千元不等的優惠。

以上訊息由達捷稅收服務中心提供。報稅省稅,請找達捷。電話:412-298-9222



春節聯歡晚會

尊敬的女士/先生們:

中國旅美科技協會匹茲堡分會(CSATP)誠請您參加我們的春節聯歡晚會。

時間:二月十日晚上5:00-12:00

地點:Marshall Middle School, 5145 Wexford Run Road, Wexford, PA 15090

舞臺表演:中國音樂,舞蹈,演唱等等

活動:卡拉OK,跳舞,遊戲,棋牌,抽獎等等

會餐:中國式飯菜

收費:1)會員:成人和>10歲-\$10 3-10歲-\$5 <3歲-免費

2)非會員:成人和>10歲-\$12 3-10歲-\$7 <3歲-免費

報名: Xiaoqing Huang (xuhuang_62@yahoo.com) or Hong Tao (htao29@yahoo.com)

公司贊助等級標準:

*銀級贊助:\$200,在節目單和網站上整頁廣告,贈4張票

*表演級贊助:\$150,在節目單和網站上半頁廣告,贈3張票

*文化級贊助:\$100,在節目單和網站上四分之一頁廣告,贈2張票

中國餐館可以贊助中國菜代替現金。

支票寫給: CASATP, 支票和廣告郵寄地址: P.O. Box 539, Wexford, PA 15090

聯繫人: Liqiang Tao, President, 724-934-9290, lltao@hotmail.com

雙語的便利:陶師傅修車行

我是一名來自中國上海的核電工程師,來匹茲堡進行為期一年的工作培訓,幾天前在陶師傅修車行感受了一次熱心的服務,故寫此短文以茲感謝,並與各位讀者分享。為能起到廣告之“廣告”作用,本文盡望言簡意賅。

作為一家小型修車行,陶師傅修車行可謂麻雀雖小,五臟俱全,外觀和設備與一般修車行無異。然其服務有如下特色:

- 1、除英語外,能以標準的國語交流;
 - 2、可以提供一輛VOLVO給路遠者作為修車期間的代車;
 - 3、修車技術過硬,有廣泛的同行諮詢渠道,能發現一般技師不願意或者不能發現的疑難雜症;例如“偶發性點火失效”(我起的名字)
- 症狀:常常在轉動鑰匙點火的時候只聽到發動機預轉的“咯咯”聲但火就是點不起來,要不斷間隔時間地重試達30分鐘之久才能偶爾點着,並且車開起來的時候也往往不能順利地甚至不能提到高速。

診斷:Crank shaft sensor 故障,即不能把引擎帶動的某個齒輪的轉位信號正常地傳遞到車子的微處理中心,因此微處理中心不能判斷引擎的狀態,不發出進油點火的指令,於是造成上述症狀。

4、價格合理,願意提供同行中的最低價格來滿意顧客;

5、能儘量為客戶着想:即在合乎車主要求的前提下,遵循儘可能與車輛品質相協調,儘量物美價廉的原則提出修車方案;

6、具有修車服務中應有的誠信:不擅自增加修車內容,必要時會在權衡經濟性和實用性後徵求客戶意見。

7、個人特點:我去取車那天,我開車迷路,就攔了兩個多小時才到修車行,時間已是晚上8點多,陶師傅還在那里等我,他聽說我沒吃飯,就拿出自己的晚餐,請我吃了春捲和包子,並且在徵得我同意後,開始修理“偶發性點火失效”的毛病,半小時後修理完畢,他為我指路,我順利到家。

謝謝您,陶師傅!在修車期間,您幫助我的很多事我都沒有寫出,但願神祝福你!

張志雋
zhang minjun

讀者來信

匹茲堡 Tao's Auto Service 陶師傅修車行

營業時間: Mon.-Fri. 8:00AM-6:00PM Sat. 8:00AM-5:00PM Tel:412-364-8268



凡在本車行修車費用超過\$100,可獲\$20優惠

9235 Perry Highway, Pittsburgh, PA 15237 (across the street of the Fairview garden center)
 欲知車行詳情及到達路線,請上網查詢: www.taoautoservice.com

達捷稅收服務中心 HUANG'S TAX SERVICES



黃瓊 專業報稅師
 ❖ Pittsburgh 杜肯大學稅收碩士
 ❖ 美國專業 CPA 事務所從業經驗
 ❖ 經手數百樁個人,公司及合夥制稅收個案

* 個案分享:我們曾幫助一對夫婦追回前會計師漏報的\$2,000 聯邦退休金補貼,那是他們年收入的10%。您或許也有機會,詳情請來電諮詢。

我們為餐館企業,雇主雇員,家庭個人提供各項財稅服務。包括註冊公司,代談租約,申請稅號,報稅改稅,發薪出糧,節稅籌畫以及財務報告。實行電子報稅,網上付費,價格優惠,服務全美!

電話:412-298-9222 電郵:huang_q16@yahoo.com
 地址:6232 Monitor Street, Pittsburgh, PA 15217

Northern Eagle Claw • Northern Shaolin • Yang Tai Chi • Chi Kung
 Two Man Partner Training • Classical Chinese Weapons • Self Defense



教授:鷹爪拳、少林拳、楊式太極拳、氣功、一對一教學、傳統中國兵器、自衛術
 Private Classes Available
 Head Instructor-Sifu David Slaughter

Cranberry Twp., PA 16066
 Phone: (412) 965-5914
 Email: SifuSlaughter @ aol.com

猪恭賀新禧 HAPPY CHIESE NEW YEAR!
 ORGANIZATION OF CHINESE AMERICANS
 Pittsburgh Chapter
 Request the Honor of Your Presence at the
 Celebration Of Chinese New Year 4705
 Saturday, February 24, 2007
 The SYRIA Shriners Centor, Cheswick, PA (724-274-7000)
 11 Courses Banquet provided by
 Chefs of Mandarin Gourmet
 Excellent Chinese Cultural Entertainment
 Lion Dance, Traditional Chinese Dances,
 Silent Auction, Market Place, Door & Raffle Prizes
 5:00 pm Cash Bar with Complementary Hors d'oeuvres
 6:00 pm Program, 7:00 pm Dinner
 \$50 per person for OCA members
 \$55 for non-members
 \$25 for students
 All proceeds to be used for medical, educational
 and cultural programs, legal and other community services.
 Ticket Information:
 Phoenix Cheng (412) 531-5921
 Rae Yang (724) 327-3011

優質的服務 優惠的價格

安心會計事務所 稅務顧問
 Accounting & Consulting, LLC 財務專家

服務項目:

• 餐館買賣租約	• 酒牌申請	• 電子報稅	• 準確快速
• 公司設立變更	• 稅號申請	• 專業服務	• 安全保密
• 公司個人稅務	• 財務報表	• 經驗豐富	• 誠信可靠
• 解決稅務爭議	• 薪資出糧	• 負責熱忱	• 服務上門
• 合法省稅規劃	• 改稅補稅	• 為您着想	• 保您放心

電話:412-606-5196 傳真:412-259-8084
 聯系人:Annie 電郵:deningy@yahoo.com

服務匹茲堡地區及全美各州 免費諮詢 歡迎來電